



ДА - 12/2м+
ДА - 14,4/2м+
ДА - 18/2м+
ДА - 12/2м+А
ДА - 14,4/2м+А
ДА - 18/2м+А



**ДРЕЛЬ
АККУМУЛЯТОРНАЯ**

Уважаемый покупатель!

При покупке аккумуляторной дрели : (модели: ДА - 12/2м +; ДА - 14,4/2м +; ДА - 18/2м +; ДА - 12/2м +А; ДА - 14,4/2м +А; ДА - 18/2м +А; символ «+» в названии обозначает наличие дополнительного аккумулятора в комплекте поставки; символ «А» увеличенная ёмкость аккумуляторной батареи) требуйте проверки её работоспособности пробным запуском.

Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер аккумуляторной дрели.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование аккумуляторной дрели и продлить срок её службы.

Приобретённая Вами аккумуляторная дрель может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия её монтажа и эксплуатации.

1. Основные сведения об изделии

1.1 Дрель аккумуляторная (далее по тексту - дрель): предназначена для выполнения следующих бытовых работ: сверление отверстий в дереве, металле и пластике; завинчивание и отвинчивание винтов и шурупов с резьбой.

Изготовитель/поставщик не отвечает за повреждения, вызванные ненадлежащим использованием дрели. Риск несёт исключительно пользователь.

Использование по назначению предполагает соблюдение инструкций по эксплуатации, а также требований по проверке и техническому обслуживанию.

1.2 Транспортировка производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.3 Габаритные размеры представлены в таблице ниже:

Модель ДА	12/2 м +	14,4/2 м +	18/2 м+	12/2 м+А	14,4/2 м+А	18/2 м+А
Габаритные размеры в упаковке, мм						
- длина	360			375		
- ширина	110			115		
- высота	285			305		
Вес (брутто/нетто), кг	4,0/3,8	4,1/3,9	4,5/4,3	4,0/3,7	4,2/4,0	5,1/4,8

Дополнительная информация:

1. Расшифровка серийного номера
S/N XX XXXXXXXX/ XXXX

буквенно-цифровое обозначение год и месяц изготовления

2. Сертификат соответствия требованиям Технического Регламента № С-CN.ЛТ46.В.00342.

Выдан органом по сертификации: ОБЩЕСТВОМ С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «КС СЕРТИФИКАТ»

рег. № РОСС.RU.0001.11ЛТ46

Срок действия сертификата соответствия с 12.09.2012 по 11.09.2017

3. Производитель:

«NANJING XIANBAO INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.»
Rm-148-1101, Bingjiang Rd, Nanjing, Китай

4. Импортёр:

ООО «Инструменты и техника «Калибр»

109147, Москва, ул. Таганская, д.36, корп.2, ком.5

Заполняет ремонтное предприятие
(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____

(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати _____

Утверждаю _____ (должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие
(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____

(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати _____

Утверждаю _____ (должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

2. Технические характеристики

Основные технические характеристики аккумуляторной дрели представлены в таблице ниже:

Модель ДА	12/2 м+ 12/2 м+А	14,4/2 м+ 14,4/2 м+А	18/2 м+ 18/2 м+А
1. Напряжение аккумуляторной батареи, В	12	14,4	18
2. Ёмкость аккумулятора, Ач	1,5/2 (для моделей «А»)		
3. Тип батареи	Ni - Cd		
4. Время зарядки батареи (не более), мин	60		
5. Максимальный диаметр сверления, мм:			
- в металле/ в дереве	12/ 10	20/ 10	25/ 10
6. Максимальный диаметр винта, мм	10		
7. Максимальный крутящий момент, Нм	28	30	32
8. Количество положений регулировки крутящего момента	16 + сверление		
9. Количество скоростей	2		
10. Напряжение/ Частота питающей сети для з/у, В/Гц	220/50		
11. Число оборотов на холостом ходу, об/ мин			
- 1 скорость	0 - 400	0 - 400	0 - 450
- 2 скорость	0 - 1200	0 - 1200	0 - 1200

3. Комплектация

В торговую сеть дрель поставляется в следующей комплектации*:

Модель ДА	12/2 м+	14,4/2 м+	18/2 м+	12/2 м+А	14,4/2 м+А	18/2 м+А
1. Дрель аккумуляторная	1	1	1	1	1	1
2. Аккумуляторная батарея	2	2	2	2	2	2
3. Зарядное устройство	1	1	1	1	1	1
4. Бита	1	1	1	1	1	1
5. Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1	1
6. Упаковка	1	1	1	1	1	1

Внимание! Символ «+» в названии обозначает наличие дополнительного аккумулятора в комплекте поставки.

* в зависимости от поставки комплектация может меняться

4. Общий вид

Общий вид дрели представлен на рис. 1:



рис. 1

- 1 - патрон (а - передняя часть; b - задняя часть);
- 2 - муфта выбора крутящего момента;
- 3 - переключатель направления вращения;
- 4 - выключатель с плавной регулировкой скорости;
- 5 - аккумуляторная батарея;
- 6 - кнопка фиксации аккумуляторной батареи;
- 7 - переключатель скоростей

5. Меры безопасности

5.1 Дрель должна применяться в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данном руководстве.

5.2 При работе с дрелью необходимо соблюдать следующие правила:

- сверлить отверстия в стенах, в которых может быть расположена скрытая проводка, следует только после её отключения, приняв меры по предупреждению ошибочного появления в ней напряжения;

- не применять чрезмерное нажатие на дрель при работе, т. к. это не способствует сокращению времени выполнения работ, но сокращает срок службы дрели и время работы аккумуляторной батареи из-за резкого возрастания потребляемого тока;

- не допускать перепутывания полюсов «+» и «-» при установке аккумуляторной батареи в зарядное устройство, маркировка полюсов нанесена на корпусе зарядного устройства и на корпусе аккумуляторной батареи;

- не допускать выбрасывание отслужившего свой срок аккумулятора в огонь или воду - ЭТО ВЗРЫВООПАСНО!

5.3 Зарядное устройство не требует заземляющего провода.

Внимание! Не пытайтесь использовать питающую сеть вместо ак-

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.
С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделия было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Корешок талона № 3

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)
(Изыят" " 201_г.

(Исполнитель _____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 3

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____
(фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 4

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____
(фамилия, имя, отчество)

Заполняет ремонтное предприятие	
(наименование и адрес предприятия)	

Исполнитель _____ (_____)	
(подпись)	(фамилия, имя, отчество)
Владелец _____	

_____ (_____)	
(подпись владельца)	(фамилия, имя, отчество)
Дата ремонта _____	Место печати
Утверждаю _____	
(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)	

Заполняет ремонтное предприятие	
(наименование и адрес предприятия)	

Исполнитель _____ (_____)	
(подпись)	(фамилия, имя, отчество)
Владелец _____	

_____ (_____)	
(подпись владельца)	(фамилия, имя, отчество)
Дата ремонта _____	Место печати
Утверждаю _____	
(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)	

кумулятора в качестве источника питания.

5.4 Эксплуатация дрели ЗАПРЕЩАЕТСЯ :

- в помещениях со взрывоопасной, а также химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию;
- в условиях воздействия капель и брызг, на открытых площадках во время снегопада или дождя;
- при появлении дыма или запаха, характерного для горящей изоляции;
- при появлении повышенного шума, стука или вибрации;
- при поломке или появлении трещин в корпусных деталях;
- при повреждении рабочего инструмента;
- при температуре выше +40 °С.

5.5 ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять аккумуляторные батареи на греющихся поверхностях или хранить их в местах, где они могут длительное время находится под влиянием солнечного излучения, температуры свыше +30 °С вредят аккумуляторной батарее. А так же хранить аккумуляторные батареи в местах где температура окружающей среды ниже -5 °С.

5.6 Во время зарядки зарядное устройство нагревается. Во время зарядки оно не должно лежать на воспламеняющейся основе (например, текстиль, бумага), или в непосредственной близости воспламеняющихся материалов.

5.7 Отключите зарядное устройство от сети после завершения его использования, иначе это может привести к его перегреву и выходу его из строя.

6. Инструкция по подготовке к работе

6.1 Продолжительность службы дрели и её безотказная работа во многом зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.

6.2 Порядок подготовки аккумуляторной батареи к работе:

Внимание! Аккумуляторная батарея нового инструмента заряжена не полностью. При первом использовании инструмента разрядите аккумуляторную батарею полностью, затем зарядите . Своей максимальной производительности аккумуляторная батарея достигнет приблизительно после пяти циклов зарядки и разрядки! Это действительно также для

аккумуляторных батарей, которые длительное время не использовались.

6.2.1 Заряжать аккумуляторную батарею следует только с использованием зарядного устройства, находящегося в комплекте с инструментом.

6.2.2 Снимите аккумуляторную батарею установленную в инструменте, для этого необходимо нажать на кнопку фиксации аккумуляторной батареи 6 (рис. 1) (с обеих сторон) и потянуть батарею вниз.

6.2.3 Установите аккумуляторную батарею на зарядном устройстве, строго соблюдая полярность. Полюс (+) зарядного устройства должен совпадать с полюсом (+) аккумуляторной батареи.

6.2.4 **Внимание!** Во избежание повреждения аккумуляторной батареи и зарядного устройства соблюдайте строгую последовательность действий:

- а) перед началом процесса зарядки аккумуляторной батареи:**
 - установите аккумуляторную батарею в зарядное устройство;
 - подключите зарядное устройство к электрической сети;
- б) по окончании процесса зарядки аккумуляторной батареи:**
 - отключите зарядное устройство от электрической сети;
 - выньте аккумуляторную батарею из зарядного устройства.

6.2.5 После подключения зарядного устройства к электрической сети на зарядном устройстве загорается лампочка индикации

- «красный цвет» - зарядное устройство готово к работе/идёт зарядка;
- «зелёный цвет» - зарядка аккумуляторной батареи окончена.

Внимание! Время зарядки аккумуляторной батареи может отличаться от указанного в п. 2 данного руководства. Время зарядки аккумуляторной батареи зависит от температуры окружающей среды, напряжение в сети и степени заряженности аккумуляторной батареи. Не допускайте превышения времени зарядки, т.к. это может привести к сокращению срока службы аккумуляторной батареи и эффективности её работы можно достичь, если заряжать её при температуре окружающей среды от +10 °С до +25 °С.

6.2.6 **Внимание!** После продолжительного использования аккумуляторной дрели аккумуляторная батарея нагревается. Перед зарядкой необходимо её охладить в течении 30 мин.

6.3 Установка аккумуляторной батареи.

6.3.1 Установите переключатель направления вращения 3 (рис. 1) в

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.
С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделия было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Корешок талона № 2

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)
(Изыят " _____ 201_г.)
(Исполнитель _____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 2

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____
(фамилия, имя, отчество)

Корешок талона № 1

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)
(Изыят " _____ 201_г.)
(Исполнитель _____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 1

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____
(фамилия, имя, отчество)

телей». В случае обоснованности претензий Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт дрели или её замену. Транспортировка для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

10.5 В том случае, если неисправность дрели вызвана нарушением условий её эксплуатации или Покупателем нарушены условия, предусмотренные в п. 10.2 Продавец, с согласия покупателя, вправе осуществить ремонт дрели за отдельную плату.

10.6 На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

10.7 Гарантия не распространяется на:

- любые поломки связанные с погодными условиями (дождь, мороз, снег);
- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.);
- нормальный износ: дрель, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы частей и оборудования;
- на износ таких частей, как присоединительные контакты, провода и т.п.;
- естественный износ (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- на оборудование и его части выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, небрежности, неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надёжность.

10.8 На неисправности, возникшие в результате перегрузки дрели, повлекшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки дрели относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов дрели, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

среднюю позицию (блокировка включения).

6.3.2 Установите заряженную аккумуляторную батарею в рукоятку и задвиньте её до характерного щелчка.

6.4 Установка или замена бит/свёрл.

6.4.1 Установите переключатель направления вращения **3** (рис. 1) в среднюю позицию (блокировка включения).

6.4.2 Зафиксируйте заднюю часть патрона **b** (рис. 1) одной рукой, а другой вращайте переднюю часть патрона **a** (рис. 1) до тех пор пока не ослабнет крепление биты/сверла.

6.4.4 Вставьте или замените биты/сверло. Удерживая одной рукой заднюю часть патрона, другой рукой вращая переднюю часть патрона, закрепите биты/сверло в патроне.

В процессе работы, при вращении передней части патрон автоматически зафиксируется против раскручивания.

7. Инструкция по использованию

7.1 Установите переключатель направления вращения **3** (рис. 1) в необходимую позицию:

- «влево» - сверление, завинчивание винтов с метрической резьбой, винтов из листового металла и древесины.
- «вправо» - отвинчивание винтов и т.д.

Внимание! Переключать направления вращения можно только при неработающем инструменте.

7.2 Установите необходимый крутящий момент, вращая муфту выбора крутящего момента **2** (рис. 1) до нужной позиции.

- позиция «1» - крутящий момент муфты сцепления наименьший и увеличивается с повышением позиции.

- позиция «сверло» - муфта заблокирована.

- завинчивание - позиции от «1» до максимальной: низшие позиции - завинчивание мелких винтов; высшие позиции - завинчивание крупных винтов.

- отвинчивание - следует выбрать более высокую позицию крутящего момента.

7.3 Установите необходимый диапазон скоростей. Для этого переключатель скоростей **7** (рис. 1) переключите в нужную позицию.

7.4 Для включения/выключения инструмента нажмите/отпустите вы-

ключатель 4 (рис. 1).

7.5 Рекомендации по оптимальному использованию инструмента.

7.5.1 Завинчивание:

- выполните несколько пробных завинчиваний в обрезке материала или на скрытом участке, чтобы определить правильную позицию муфты крутящего момента;

- всегда начинайте завинчивать с низким крутящим моментом, затем переходите на более высокие позиции крутящего момента, чтобы избежать повреждения заготовки или крепёжной детали;

- при завинчивании в дерево, предварительно просверлите наименьшим сверлом небольшое отверстие - это облегчит работу и предотвратит раскалывание дерева.

7.5.2 Сверление:

- для минимизации риска просверливания материала насквозь, уменьшите давление на дрель и осторожно высверливайте последнюю часть отверстия;

- не выключайте двигатель при извлечении сверла из просверленного отверстия, это позволит избежать заклинивания сверла;

- используйте смазку при сверлении металла (за исключением алюминия и меди, которые нужно сверлить без смазки);

- не давите сильно на дрель, т.к. чрезмерное усилие приведёт к поломке кончика сверла и снизит срок эксплуатации инструмента.

8. Техническое обслуживание

8.1 Чистка инструмента.

Выдувайте грязь и пыль из кожуха сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий.

Внимание! *Никогда не пользуйтесь растворами или другими агрессивными химическими средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Пользуйтесь салфеткой, смоченной водой с мягким мылом.*

8.2 Чистка зарядного устройства.

Удаляйте грязь и масло с наружной поверхности зарядного устройства с помощью салфетки или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

9. Срок службы и хранение

9.1 Срок службы дрели 5 лет.

9.2 Инструмент должен храниться до начала эксплуатации законсервированным в упаковке изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -5 °С до +30 °С.

9.3 Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

10. Гарантии изготовителя (поставщика)

10.1 Гарантийный срок эксплуатации дрели - 12 календарных месяцев со дня продажи.

10.2 В случае выхода дрели из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;

- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;

- наличие в руководстве по эксплуатации отметки о продаже и наличие подписи покупателя;

- соответствие серийного номера дрели номеру гарантийного талона;

- отсутствие следов некачественного ремонта.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адреса гарантийных мастерских:

1) 127282, г. Москва, ул. Полярная, д. 31а

т. (495) 796-94-93

2) 141074, г. Королёв, МО, ул. Пионерская, д.16

т. (495) 513-44-09

3) 140091, г. Дзержинский, МО, ул. Энергетиков, д. 22, кор. 2

т. (495) 221-66-53

10.3 Безвозмездный ремонт или замена дрели в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и технического обслуживания, хранения и транспортировки.

10.4 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей в течение срока, указанного в п. 10.1 он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить дрель Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки - в соответствии с законом РФ «О защите прав потреби-